

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/35/204

S/13920

1 May 1980

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать пятая сессия
Пункт 23 первоначального перечня*
КИПРСКИЙ ВОПРОС

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать пятый год

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного
представительства Турции при Организации Объединенных
Наций от 30 апреля 1980 года на имя Генерального
секретаря

Имею честь настоящим препроводить Вам письмо представителя
Турецкого федеративного государства Киприс г-на Наила Аталая от
30 апреля 1980 года на Ваше имя.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в
качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 23 первоначального
перечня и документа Совета Безопасности.

Альтемур КЫЛИЧ
Заместитель Постоянного представителя
Временный поверенный в делах

* A/35/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо г-на Наила Аталая от 30 апреля 1980 года
на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь сослаться на письмо представителя Администрации киприотов-греков г-на Андреаса В. Мавроматиса, которое было распространено 24 апреля 1980 года в качестве документа Организации Объединенных Наций (A/35/180-S/13904).

Заявления г-на Мавроматиса по поводу случаев нарушения воздушного пространства Кипра 17 апреля 1980 года вряд ли заслуживают какого-либо ответа, поскольку указанные районы находятся под полным контролем и суверенитетом Турецкого федеративного государства Кибрис.

Ниже приводится текст заявления, сделанного в этой связи представителем министерства иностранных дел, обороны и туризма Турецкого федеративного государства Кибрис 18 апреля 1980 года:

"Военные маневры, которые были проведены 17 апреля 1980 года на территории Турецкого федеративного государства Кибрис, являются обычными маневрами и были проведены в соответствии с заранее намеченной программой, в отношении которой руководство Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре всегда получает предварительное уведомление. Упомянутые два истребителя пролетали над территорией Турецкого федеративного государства Кибрис, не нарушая при этом воздушное пространство киприотов-греков. Поэтому протест в связи с нарушением воздушного пространства южной части Кипра является полностью необоснованным и не отражает истинного положения дел.

Попытка Администрации киприотов-греков южной части Кипра представить себя в качестве единственного суверенного органа власти на острове Кипр является тщетной. Северная часть Кипра находится под полным контролем и суверенитетом Турецкого федеративного государства Кибрис. Законодательные постановления Администрации киприотов-греков не распространяются на территорию северной части Кипра. Киприоты-греки должны признать существующую реальность на острове Кипр и прекратить заниматься самообманом.

Мы выражаем надежду на то, что руководство Организации Объединенных Наций напомнит руководству киприотов-греков о существующей реальности".

Буду признателен Вам за распространение этого письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 23 предварительного перечня и документа Совета Безопасности.

Наил АТАЛАЙ
Представитель Турецкого федеративного
государства Кибрис
